

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

ВИД ПРАКТИКИ

Производственная практика

ТИП ПРАКТИКИ

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
магистратура

Направление подготовки – 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и
перевода (английский и немецкий языки)

Форма обучения – Очная

Сроки освоения ОПОП – Нормативный (2 года)

Курс, семестр, трудоемкость: 2 курс, 4 семестр, 4 недели, 6 зач. ед.

Институт иностранных языков

Кафедра –лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2019

1. ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ

Вид практики – производственная.

Тип практики – преддипломная.

2. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью проведения преддипломной практики является формирование у магистрантов универсальных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- закрепление и расширение теоретических и практических знаний и умений, приобретенных обучающимися в предшествующий период обучения;
- формирование практических умений и навыков самостоятельного поиска новейшей информации по проблеме и адекватной оценки научных материалов;
- формирование и развитие потребности к самообразованию и умений находить и перерабатывать информацию
- приобретение умений самостоятельного завершения научного исследования (умения делать общие выводы, формулировать новизну и перспективность исследования и т.д.);
- формирование навыков анализа и обобщения материалов;
- умение оформлять текст магистерской диссертации, составлять текст научного доклада, составлять презентацию;
- владение навыками, необходимыми для публичных выступлений.

3. ФОРМЫ И СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Формы проведения практики: дискретно.

Способы проведения практики: стационарная.

4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП УНИВЕРСИТЕТА

Производственная (преддипломная) практика реализуется в рамках части, формируемой участниками образовательного процесса блока Б2 «Практики» и является обязательным разделом ОПОП магистратуры по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование и направлена на формирование универсальных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

В ходе преддипломной практики происходит формирование умений формулировать и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие реализации профессиональных компетенций. Практика направлена на формирование умений выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие методы исследований и разрабатывать новые стратегии, исходя из задач конкретного исследования.

В ходе практики магистранты ведут библиографическую работу с привлечением современных информационных технологий, в том числе работу с электронными базами данных отечественных и зарубежных

библиотечных фондов; совершенствуют умения представлять итоги проделанной работы в виде отчетов, оформленных в соответствии с имеющимися требованиями, а также практикуются в подготовке и редактировании научных публикаций.

Преддипломная практика базируется на компетенциях магистрантов, полученных в ходе изучения ряда дисциплин базовой части и част, формируемой участниками образовательного процесса учебного плана, а именно:

- Учебная практика (научно-исследовательская работа)
- Производственная практика (научно-исследовательская работа)
- Теория перевода как основа межкультурного и международного общения
- Теория аргументации в исследовательской деятельности
- Методология и методы научного исследования
- Актуальные проблемы методики обучения иностранным языкам в вузе
- Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов
- Опыт теоретического обобщения и практики двухстороннего перевода

В ходе проведения преддипломной практики следует исходить из того, что магистр по направлению «Педагогическое образование» (направленность/профиль «Методика преподавания иностранного языка и перевода» (английский и немецкий языки)) должен уметь выдвигать, обосновывать и решать научные проблемы современными методами и средствами научного познания в области методики и перевода, активно используя достижения современной информационной культуры. Особое внимание уделяется отработке технологии сбора материала по научной проблематике и составления научного обзора с учетом разнообразных лингвистических, социокультурных и дидактических критериев.

4.1. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Прохождение данной практики направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, сопоставляет различные точки зрения на проблему, выявляет позицию автора, соотносит общие процессы и отдельные факты.	- основы научного дискурса - особенности аргументативного дискурса кск единства полемики и рассуждения -этапы развития мысли – от мотива до реализации замысла	- определить достаточность опоры на авторитетные источники - определить достаточность и весомость собственной аргументации, усилить ее примерами, сопоставлением, выводами, уместными цитатами	- умением выявить позицию говорящего (пишущего) -умением сопоставить позиции нескольких авторов или участников дискуссии - умением обобщить высказанные точки зрения
2		УК-1.3. Применяет методологию системного подхода, пользуется универсальными интеллектуальными операциями с целью суммирования, оценки и творческого использования информации, использует основные принципы общенаучного мышления при анализе социальных, природных и гуманитарных явлений; современные теоретические концепции и объяснительные модели при анализе и решении	- типологию основных интеллектуальных операций в психологии - принципы научного мышления - суть алгоритмического и эвристического подхода к решению задач	- суммировать информацию, полученную из нескольких научных источников - творчески использовать полученную информацию -прогнозировать перспективность избранного	- способностью к объективной оценке логичности аргументации авторов - использованием принципов научного мышления в ходе собственных рассуждений по сути проблемы

		нестандартных творческих задач.		направления исследования	
3	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3. Создает на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты профессиональной тематики научного и официально-делового стилей речи; владеет базовыми навыками редактирования собственных текстов.	- особенности устного и письменного научного дискурса - способы компрессии информации без ее потери	- редактировать собственную письменную научную речь - замечает и устраняет повторы, многословие, избыточную информацию	- способен перефразировать высказывание, чтобы сделать свой научный текст более удобочитаемым и устранить неоднозначность - способен выбрать самое существенное для подготовки короткой и ёмкой презентации
4	ПКО-2 Способен руководить научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и (или) ДПП	ПКО-2.2. Готов к решению конкретных научно-исследовательских задач путем применения комплекса исследовательских методов и результатов экспериментальной деятельности.	- требования к написанию различного рода работ (рефератов, научных статей, ВКР - основные методы научного исследования (эмпирические и теоретические)	- показывать студентам, на самых простых примерах, как в научном мышлении работают такие методы, как обобщение, конкретизация, сопоставление, дедукция, аналогия, анализ и синтез.	- способностью к поиску вариативных решений - умением пробуждать интерес к исследованию у студентов и приобщать их к научному поиску
6	ПКС-3. Способен изучать и анализировать научные и лингводидактические исследования в области межкультурной	ПКС-3.2. Способен к логичному и добросовестному обзору научной литературы и аргументированному представлению собственной позиции идей в области методики преподавания языка, теории перевода и методики обучения переводу. ,	- что в научном исследовании нужно решать не столько алгоритмические, сколько эвристические задачи; - что успешность решения	- учитывать потенциальную вариативность способов решения проблемы - искать собственные примеры, подкрепляющие	- имеет свой собственный взгляд на проблему обучения языку и переводу на основе изученной литературы, и накопленного собственного опыта

	коммуникации, методики преподавания иностранного языка (в том числе русского) и перевода		нестандартной задачи обусловлена отказом от стереотипов, сужающих зону поиска	теоретическую аргументацию	перевода и преподавания
--	--	--	--	-------------------------------	-------------------------

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация магистранта по преддипломной практике проводится по результатам комплексного мониторинга его деятельности в ходе практики со стороны руководителя практики. В качестве основных оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по практике, позволяющей оценить уровень сформированности компетенций (УК-1.1, УК-1.3, УК-4.3, ПКО-2.2, ПКС-3.2.), выступают подготовленный текст магистерской диссертации, выступление на предварительной защите и презентация.

5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц, 4 недели.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Этапы практики	Содержание деятельности обучающихся	Трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
			Контактная работа	Иные формы	
1	Организационный	1.1. Инструктаж по охране труда и технике безопасности.	0,7		Ведомость по технике безопасности.
		1.2. Участие в установочной конференции.	1		Собеседование.
2.	Основной	2.1. Консультации руководителя практики от Университета (в т.ч. обсуждение рабочего графика (плана) практики.	2,15		Утверждение темы индивидуального задания.
		2.2. Ознакомление с техническими требованиями по оформлению магистерской диссертации		10	Собеседование.
		2.3. Верификация гипотезы, методов исследования, процедур анализа, использованных в практической части ВКР.		20	Собеседование.
		2.4. Работа в библиотеках ИИЯ, РГУ и Библиотеке		20	Собеседование, проверка

		им.М. Горького по поиску необходимой информации			выполнения индивидуальных заданий.
		2.5. Работа в сети Интернет по поиску необходимой информации.		30	Собеседование, проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.6. Отбор, обработка и организация отобранной информации.		30	Разбор и анализ проделанной работы по сбору информации. Уточнение/корректировка плана (структуры) ВКР.
		2.7. Оформление текста ВКР в соответствии с требованиями.		50	Проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.8. Подготовка текста ВКР к проверке на наличие заимствований в системе Антиплагиат вуза		20	Собеседование.
		2.9. Подготовка текста выступления и презентации Power Point по материалам проведенного исследования		20	Собеседование.
		2.10. Оформление отчета по практике.		10	Проверка отчета по практике.
3.	Заключительный	3.1. Участие в заключительной конференции.	2		Собеседование.
		3.2. Прохождение промежуточной аттестации	0,15		Собеседование.
<i>Итого часов по практике:</i>			6	210	
<i>Всего:</i>				216	

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

В период прохождения преддипломной практики обучающийся поэтапно формирует пакет документов, необходимых для промежуточной аттестации по итогам практики. Данные документы в установленные сроки обучающийся предоставляет на кафедру лингвистики и межкультурной коммуникации. Зачет по преддипломной практике приравнивается к зачетам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости обучающихся

В период практики магистрант вместе с научным руководителем регулярно обсуждает ход выполнения индивидуального плана-задания.

По итогам преддипломной практики проводится зачет, на котором магистранты представляют руководителям практики текст оформленной в соответствии с требованиями магистерской диссертации, подготовленный текст выступления на защите и презентацию.

Руководитель практики в недельный срок после сдачи магистрантами всех отчетов по практике составляет сводный отчет о прохождении практики и заполняет аттестационные ведомости.

В отчете научный руководитель должен отразить формирование компетенций у магистрантов во время практики.

Предусмотрены следующие формы отчетности по производственной (преддипломной) практике:

1. Индивидуальное задание

Индивидуальное задание для обучающегося, которое необходимо выполнить в период практики, разрабатывается руководителем практики от университета и выдается обучающемуся перед началом практики. В индивидуальном задании конкретизируется содержание деятельности и планируемые результаты, формулируется тема задания на практику.

2. Рабочий график (план) проведения практики.

Рабочий график (план) проведения практики составляется руководителем практики от факультета. В нем отражается перечень запланированных мероприятий, исходя из цели, задач практики и места ее прохождения. Устанавливаются сроки выполнения запланированных мероприятий с указанием конкретных дат.

3. Отчет

Отчет о прохождении практики должен содержать описание проделанной работы в соответствии с графиком и индивидуальным заданием.

4. Текст ВКР

Текст ВКР должен быть оформлен в соответствии с требованиями, предъявляемыми к работам такого рода. Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация) представляет собой самостоятельное и логически завершенное научное исследование по проблемам теории языка, а также практики обучения и изучения иностранных языков, состоящее из следующих взаимосвязанных компонентов: вводная часть, основная часть (две-три главы), заключение. Необходимый объем выпускной квалификационной работы должен составлять 80-100 машинописных страниц, работа печатается шрифтом Times New Roman, 14 кегль, через 1,5 интервала (на одной странице 28-30 строк, в строке 60- 64 символа), устанавливаются поля: 20 мм - верхнее и нижнее, 30 мм - левое, 15 мм - правое. Структура работы должна быть четкой и обоснованной, чтобы прослеживалась логика решения проблемы. Главы основной части должны быть соединены друг с другом последовательностью текста, без слишком явных смысловых разрывов. Каждая новая глава начинается с новой страницы. Оформление выпускной квалификационной работы должно быть единообразным. ВКР должна содержать полный библиографический список,

соответствующий современным правилам библиографического описания. Количество использованных в работе научных источников не должно быть менее 60, в том числе не менее 10 на иностранных языках.

5. Презентация Power Point

При подготовке презентации для процедуры защиты необходимо соблюдать следующие требования:

- на слайдах должны быть только тезисы, ключевые фразы и графическая информация (рисунки, графики и т.п.) – они сопровождают подробное изложение мыслей докладчика, но не наоборот;

- количество слайдов должно быть не более 20;

- не стоит заполнять слайд большим количеством информации;

- стиль оформления должен быть единым;

- фон слайдов должен быть одинаковый, чтобы не отвлекать внимание от содержания

- на одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовков, один для текста

- оформление презентации не должно отвлекать внимания от её содержания.

- анимация используется только в случае необходимости.

6. Текст выступления на защите

Текст для выступления на защите должен соответствовать следующим критериям:

- Текст должен состоять из трех частей: вступления, основной части, заключения.

- Вступление включает в себя, прежде всего, актуальность темы дипломной работы, цели и задачи дипломной работы. Рекомендуется также осветить используемые методы и языковой / текстовый материал, исследованный в практической части работы.

- Основная часть содержит основные тезисы дипломной работы. Доклад на защиту диплома не следует перегружать подробным рассмотрением теоретических аспектов. Следует лишь обозначить основу и высказать свое мнение по теоретическим положениям дипломной работы. После этого следует переходить к анализу объекта и предмета дипломной работы.

- В речи на защите диплома дается краткая характеристика объекта исследования и приводятся основные результаты анализа предмета дипломной работы. Основная часть занимает примерно 70% всего времени выступления на защите дипломной работы.

- Заключение содержит основные выводы, полученные в дипломной работе. Выводы на защите дипломной работы приводятся в кратком виде.

- На доклад отводится не более 20 минут.

8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

8.1. Основная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год
1	Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации [Текст]: учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 9-е изд., стер. - Москва: Флинта: Наука, 2016. - 288 с.
2	Дрецинский, В. А. Методология научных исследований [Электронный ресурс]: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. А. Дрецинский. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2017. – 324 с. – Режим доступа: https://www.biblio-online.ru/book/8600D715-1FEB-4159-A50C-F939A48BE9C1 (дата обращения: 03.04.2019).
3	Рузавин, Г.И. Методология научного познания / Г.И. Рузавин. – Москва : Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – Режим доступа: – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020 (дата обращения: 03.11.2019). Рекомендовано Учебно-методическим центром «Профессиональный учебник» в качестве учебного пособия для студентов и аспирантов высших учебных заведений

8.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год
1	Актуальные проблемы современной лингвистики [Текст]: учебное пособие/ сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 412 с. Также: Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 412 с. – Режим доступа: по подписке. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797 (дата обращения: 06.03.2019).
2	Алефиренко, Н.Ф. Современные проблемы науки о языке [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.: Флинта, 2014.– Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375308 (03.02.2019).
3	Иноязычная профессиональная компетентность в поликультурном образовании/ Лиферов А. П. [и др.], коллективная монография/- Рязань : ПервопечатникЪ, 2015.
4	Филология и коммуникативные науки [Текст]: учебное пособие.-[ред.-сост. А. А. Чувакин [и др.]. -Москва: Флинта: Наука, 2015. - 496 с. Допущено УМО по классическому университетскому образованию в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений
5	Чернявская, В.Е.Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность : [Электронный ресурс]: учебное пособие.- М.: Директ-Медиа, 2014. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226759 (дата обращения:

25.10.2019).

8.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, Интернет-ресурсы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 25.10.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.10.2019).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 25.10.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 25.10.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 25.10.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 25.10.2019).

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ

9.1 Информационные технологии

- использование сервисов электронной почты для обмена оперативной информацией;

- дистанционное консультирование посредством университетской системы e-learn.rsu.edu.ru;
- использование специализированных программных средств для решения научно-исследовательских и учебно-производственных задач в период прохождения практики;
- работа в электронных библиотечных системах;
- мультимедийные презентации проектов, отчетов по практике.

9.2 Требования к программному обеспечению

1. Самостоятельная работа в ходе практики проводится в комплексном читальном зале (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А).

Оснащенность помещения: комплект учебной мебели, имеются источники доступа в Интернет.

Рабочие станции:

Компьютер

Процессор: Intel Celeron 2.8 GHz, ОЗУ 1,5 ГБ , Жесткий диск 120 Gb, DVDRW, ОС: Windows 7 Pro

Компьютеры – 2шт.

Процессор: Intel Celeron 2.4 GHz, ОЗУ 1,252 ГБ , Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 2шт.

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 512 МБ , Жесткий диск 60 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 3шт.

Процессор: Intel Celeron 2.4 GHz, ОЗУ 512 МБ , Жесткий диск 120 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютер

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 1,536 МБ , Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 3шт.

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 1ГБ , Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

2. Установочная и итоговая конференции проводятся в аудитории № 37а (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А).

Оснащенность помещения:

Комплект учебной мебели, оснащено стационарным экраном, стационарным мультимедиа проектором ASUS, имеются источники доступа в Интернет, переносным ноутбуком HP

Процессор: Intel ® Core 2 Duo CPU E4500 2.20 GHz,

ОЗУ 3 ГБ ,

Жесткий диск 100 Gb

DVDRW

переносной ноутбук HP (кафедральный):

Windows 7 Профессиональная, Производитель: Hewlett-Packard
 Модель: HP 250 G1 Notebook PC
 Процессор: Intel(R) Core(TM) i3-3110M CPU@2.40 GHz 64-разрядная ОП СИСТЕМА
 Локальный диск (жесткий диск) объем 500 Гб.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

В ходе прохождения практики обучающиеся могут пользоваться следующими кафедральными помещениями:

Тип помещения	Оснащенность
<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитория № 37а (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А)</p>	<p>Комплект учебной мебели, доска маркерная, интерактивная доска SMART Board, оснащена стационарным экраном, проектором NEC NP 100.</p>
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитория № 38 (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А)</p>	<p>Комплект учебной мебели, оснащена телевизором Panasonic, видеомэгагнитофоном Panasonic Video Cassette Recorder, Hi-Fi Stereo NV –F 55, DVD ВВК (HDMI) DV718Si</p>
<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитория № 39 (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А)</p>	<p>Комплект учебной мебели, доска меловая; оснащена: стационарным экраном, телевизором Sumsung, переносным ноутбуком HP: Windows 7 Профессиональная, Производитель: Hewlett-Packard Модель: HP 250 G1 Notebook PC Процессор: Intel(R) Core(TM) i3-3110M CPU@2.40 GHz 64-разрядная ОП СИСТЕМА Локальный диск (жесткий диск) объем 500 Гб.</p> <p>Проектор NEC: Модель VT595 100-240V -50/60Hz 3.1-1.3A Max. M4*8 Lamp Type VT85LP.</p>

	Проектор ACER (MHL HDMI) P1173DLP Projector Модель QSV1308 Input 100-240V – 50/60 Hz/2.8A Серия: RJH5110014340043F8400
--	--

11. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Практика для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Выбор мест прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с учетом их доступности для данной категории обучающихся.

12. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

Приложение 1.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ
(ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ)**

**ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПРАКТИКЕ
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ**

№ п/	Контролируемые этапы практики (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Организационный этап	ОК-1, ОПК-2, ПК – 5, ПК-6	1) ведомость по технике безопасности -2) индивидуальные консультации
2.	Основной этап	ОК-1, ОПК-2, ОПК-4, ПК-3, ПК – 5, ПК-6	Индивидуальные консультации, текст диссертации, его проверка в системе «Антиплагиат».
3.	Заключительный этап	ОК-1, ОПК-2, ОПК-4, ПК-3, ПК – 5, ПК-6	1) структурированный текст диссертации с полным библиографическим списком, соответствующим современным правилам библиографического описания 2) презентация в Power Point для процедуры защиты 3) текст выступления на защите

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРАКТИКЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствоваться и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	Знает	
		- взаимосвязь гуманитарных наук, вытекающую из принципа их антропоцентризма;	ОК1 31
		- основные положения и научные концепции в области лингвистики, методики преподавания, теории перевода	ОК1 32
		Умеет	
		- видеть в имеющихся исследованиях лакуны, требующие дополнения;	ОК-1 У1
		- формулировать основные положения, отличающие разные подходы к проблеме.	ОК1 У2
		Владеет	
		- общенаучными методами познания;	ОК 1 В1
- способностью применять методологию научного познания при изучении объектов (различного вида текстов и способов коммуникации).	ОК 1 В2		
ОПК-2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	Знает:	
		- 1) основные проблемы высшей школы на современном этапе	ОПК 2 31
		2) требования к магистерской диссертации	ОПК 2 32
		Умеет:	
		- 1) использовать изученный теоретический материал в области лингводидактики для решения конкретных научно-методических задач;	ОПК2 У1
		2) использовать накопленные научные знания как трамплин для формулирования гипотез и поиска решений.	ОПК 2 У2
		Владеет:	
1) технологиями научной обработки	ОПК2 В1		

		данных как предпосылки для выдвижения собственных идей	
		2) способностью органично сочетать лингвистическую составляющую с лингвометодической в структуре научного исследования	ОПК 2 В2
ОПК-4	способность осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).	Знает	
		1) основные научные школы в рамках темы исследования	ОПК-4 31
		2) аспекты проблемы, исследованные еще не достаточно и нуждающиеся в уточнении	ОПК-4 32
		Умеет	
		1) формулировать новизну и теоретическую значимость исследования	ОПК-4 У1
		2) очерчивать потенциальные объекты продолжения исследования в различных направлениях (лингвистическом, методическом, переводческом)	ОПК-4 У2
		Владеет	
		1) способностью проецировать результаты, полученные в магистерском исследовании, на дальнейшую научную деятельность;	ОПК-4 В1
	2) способностью видеть будущее применение полученных результатов в педагогической, переводческой или иной сфере деятельности	ОПК-4 В2	
ПК-3	способность руководить исследовательской работой обучающихся	Знает	
		1) как помочь учащимся определиться с объектом и предметом исследования	ПК-3 31
		2) как помочь учащимся сформулировать цели и задачи исследования	ПК-3 32
		умеет	
	1) найти для студентов несколько основополагающих источников, которые стимулировали бы их к дальнейшему самостоятельному поиску литературы	ПК-3 У1	

		2) сотрудничать со студентом в определении плана предстоящего исследования	ПК-3 У2
		владеет	
		1) способностью проводить индивидуальные консультации по исследованию, указывая студенту на недочеты и при этом стимулируя его инициативу	ПК-3 В1
		2) способностью создавать у студента творческий настрой и одновременно готовность принять критику и самостоятельно устранить недостатки в работе.	ПК-3 В2
ПК-5	способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	Знает	
		-особенности современной информационной и библиографической культуры;	ПК-5 31
		-основы культуры речи и риторики.	ПК-5 32
		умеет	
		1) оценивать теоретическую значимость существующих исследований и формулировать проблемы, нуждающиеся в дальнейшем исследовании;	ПК-5 У1
		– 2)формулировать свою точку зрения на проблему и обосновать ее с помощью аргументов.	ПК-5 У2
		Владеет	
		1) дискурсивными стратегиями и тактиками научного дискурса;	ПК-5 В1
	2) четкостью в формулировке исследуемой проблемы и собственной позиции, доказательностью в приведении аргументации.	ПК-5 В2	
ПК-6	готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательски	Знает	
		1)что в арсенале исследователя присутствуют нестандартные пути формулировки задачи: аналогия, парадокс и т.п.	ПК-6 31
		2)что решение задачи может быть найдено, если отказаться от стереотипов, сужающих зону	ПК-6 32

х задач	поиска.	
	Умеет	
	1)учитывать потенциальную вариативность способов решения проблемы;	ПК-6 У1
	2)искать собственные примеры, подкрепляющие теоретическую аргументацию	ПК-6 У2
	Владеет	
	1) Способностью разрабатывать и обосновывать собственную систему методических задач (упражнений);	ПК-6 В1
	2) Способностью предлагать нестандартные переводческие решения и обосновывать их правомерность в данном контексте	ПК-6 В2

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на практике оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено»

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых в процессе проведения практики.

Зачтено – оценка соответствует повышенному или пороговому уровню, если магистрант проявил добросовестность и ответственность, своевременно завершил диссертационное исследование, отвечающее требованиям научной значимости, практической ценности, самостоятельности, весомости собственных выводов и др., проявил способность правильно оформлять список использованной литературы, а также успешно защитил свою работу на предзащите.

Не зачтено - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня: либо вовремя не завершил исследование, либо исследование превышает допустимый объем заимствований, либо магистрант не владеет логикой научной аргументации, не может объяснить суть ключевых понятий, а продемонстрированные им знания слишком фрагментарны.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков

Кафедра _лингвистики и межкультурной
коммуникации_____

Код, наименование направления и направленности (профиля) подготовки -
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и
перевода

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

На производственную (преддипломную) практику студента

_____ (фамилия, имя, отчество)
_____ (курс) _____ (группа) _____ (очной формы обучения)

1. Тема задания на практику

2. Срок практики с _____ по _____ Срок сдачи студентом отчета

3. Место прохождения практики - Рязанский государственный университет
имени С.А. Есенина

4. Вид практики (тип) практики – производственная (преддипломная)
практика

№	Содержание работы (пример)	Форма отчетности
1	Написать Введение и Заключение к диссертации.	Представленный текст
2	Составить список использованной литературы по теме исследования, представить его в виде, соответствующем правилам	Представленный текст

	библиографического описания.	
3	Завершить работу по созданию научного текста диссертации. Представить в письменном виде ее структурированный текст, выносимый на предзащиту.	Представленный текст
4	Осуществить проверку на наличие заимствований через программу Антиплагиат вуза. Оригинальный текст должен составить не менее 70 %.	Представленный документ
5	Подготовить речь и презентацию к предзащите	Текст аннотации и слайды презентации
6	Оформить отчетную документацию	Отчетная документация

Руководитель практики
от РГУ имени С.А.Есенина _____

Подпись

расшифровка подписи

Научный руководитель магистранта _____

Подпись

расшифровка подписи

Задание принял к исполнению (магистрант) _____

Подпись

расшифровка подписи

« _____ » _____ 20__ г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков

Кафедра _лингвистики и межкультурной
коммуникации_____

Код, наименование направления и направленности (профиля) подготовки -
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и
перевода

РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

(вид – производственная практика,
тип – преддипломная практика)

магистранта _____

(фамилия, имя, отчество)

_____ (курс) _____ (группа) _____ (очной формы обучения)

№	Этапы практики	Планируемые виды деятельности	Сроки выполнен ия	Отметка о выполнен ии
1	Организац онный	Участие в установочной конференции; ознакомление с рабочей программой практики; изучение методических рекомендаций по практике; согласование индивидуального задания с руководителем практики от университета и с научным руководителем.		Выполнен о (подпись руководит еля практики

2	Основной	Выполнение индивидуального задания, регулярные встречи с научным руководителем и устный отчет о проделанной работе, регулярная отсылка научному руководителю написанных фрагментов работы на проверку, подготовка доклада и презентации	Выполнен о (подпись руководит еля практики от РГУ,
3	Заключительный	Научный доклад с презентацией, ответы на вопросы слушателей. Подготовка отчета по сделанной работе в соответствии с заданием.	Выполнен о (подпись руководит еля практики от РГУ,

Руководитель практики _____
подпись _____
расшифровка подписи _____

Дата _____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**ОТЧЕТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)
ПРАКТИКЕ**

магистрант _____
Ф.И.О.

Курс _____ Группа _____

Код, наименование направления и направленности (профиля) подготовки -
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и
перевода

Место прохождения практики – ФГБОУ ВО «Рязанский государственный
университет имени С.А. Есенина» _____

Сроки прохождения практики:

с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Руководитель

практики

(Ф.И.О. подпись)

Рязань, 2019

ОТЗЫВ
научного руководителя магистерской диссертации

Направление - 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) - Методика преподавания иностранного языка и перевода

Ф.И.О. обучающегося: _____

Курс: 4

Основные показатели практики

1. Показатели готовности выпускной квалификационной работы к защите:

75% - 100% баллов – зачтено; 0% - 74% баллов – не зачтено.

2. Результаты проверки на Антиплагиат: оригинальный текст составляет ___ %. (не менее 70 %)

3. Оценка презентации на предзащите.

4. Оценка умения отвечать на вопросы (количество правильных/неправильных ответов на вопросы).

5. На заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации вынесено решение о допуске магистерской диссертации к защите

« ___ » _____ 20 __ г. Протокол № ____

6. Уровень сформированности компетенций у магистранта - *средний / низкий / высокий*

7. Оценка за преддипломную практику: *зачтено / не зачтено*

Научный руководитель практики _____ / _____ /

Дата: